



St. Nicholas Ukrainian Catholic Church

2410 - 4th Ave. Watervliet, NY 12189 Tel: 518-273-6752

Web: www.cerkva.com E-mail: office@cerkva.com

Pastor: Rev. Mikhail Myshchuk

Deacon: Rev. Deacon Thomas Gutch

Trustees: Nicholas Fil & Irene Skaliy

Cantor – Olesia Verzole



Sep 27, 2026

Oct 4, 2026

Glory be to Jesus Christ! Glory be forever

Слава Ісусу Христу! Слава на віки!

Tone 1

Tone 2

Divine Liturgies for Sunday Sep 27, 2026

Sun	9:00 AM	- За всіх парафіян - For all parishioners	(in UKR)	
	10:30 AM	- Rosary	(in ENG)	
	11:00 AM	+ Dr. Louis Parterson	(in ENG)	By Gutch family
	1:00 PM	- Baptism		
Mon	8:30 AM	- For health & God's blessing for Irene Armao		By J. Chakonas
Tue	8:30 AM	+ Deceased of Wancko, Zorylo, and Sydoryak families		Legacy Liturgy
Wed	8:30 AM	+ Carl T. Paurowski		Legacy Liturgy
Thu	9:00 AM	Protection of the Theotokos *** Покрова Богородиці		
		- For health and God's blessing for Daria Spiak		By the family
Fri	8:30 AM	+ Orest Fedyniak-Hojsa (40 th Day)		By D. Hrushyk & family
Sat	8:00 AM	- Confessions with Fr. Mikhail		
	9:00 AM	+ Wasyl & Dorothy Mokey		Legacy Liturgy
	12:00 PM	- Baptism		

Divine Liturgies Oct 4, 2026

Sun	9:30 AM	- Rosary	(in ENG)	
	10:00 AM	- За всіх парафіян - For all parishioners	(in UKR & ENG)	
		- For parishioners who are celebrating 90+ birthdays this year		
Mon	8:30 AM	+ Stefan, Petro, Michal, Julia, Petro, Ivan, Teodozia, Anna, Lukasz, Gebuza		Legacy Liturgy

Clergy Conference 2026

Fri	8:30 AM	+ Ivan, Ksenia, Paraska, Eva, Markevych		By the family
Sat	10:00 AM	- Confessions with Fr. Mikhail		
	10:30 AM	+ Roman Kutzer (40 th Day)		By the family
	12:00 PM	- Annual Rosary Rally		
Sun	9:00 AM	- За всіх парафіян - For all parishioners	(in UKR)	
	10:30 AM	- Rosary	(in ENG)	
	11:00 AM	+ Michael Storonsky	(in ENG)	Legacy Liturgy

Readings of the week are :

Sun	2 Cor 9:6-11	Lk 5:1-11
Mon	2 Cor 4:6-15	Lk 6:17-23
Tue	Phil 1:8-14	Lk 5:12-16
Wed	Phil 1:12-20	Lk 5:33-39
Thu	Heb 9:1-7	Lk 10:38-42 & 11:27-28
Fri	Phil 1:27-2:4	Lk 6:17-23
Sat	1 Cor 15:58-16:3	Lk 5:17-26
Sun	2 Cor 11:31-12:9	Lk 6:31-36
Mon	Phil 2:12-16	Lk 6:24-30
Tue	1 Cor 4:9-16	Jn 20:19-31
Wed	Phil 2:24-30	Lk 6:46-7:1
Thu	Phil 3:1-8	Lk 7:17-30
Fri	Phil 3:8-19	Lk 10:16-21
Sat	2 Cor 1:8-11	Lk 5:27-32
Sun	Gal 1:11-19	Lk 7:11-16

The Saints of the week are:

Sun	H.M. Callistratus & his Wife; V.F. Nilus, Hegumen
Mon	V.F. & C. Chariton; H. Wenceslaus, Pr. Of the Czechs
Tue	V.F. Cyriacus the Anchorite
Wed	Bishop-M. Gregory, Illuminator of Greater Armenia
Thu	Protection of the Mother of God & Ever-Virgin
Fri	H.-P.M. Cyprian; & H.M. Justine; H. Andrew, Fool for Christ
Sat	H.P.- Dionysius the Areopagite
Sun	H.P.-M. Hierotheus, Bishop of Athens; V.F. Francis of Assisi
Mon	H.M. Charitina
Tue	H. & G. Apostle Thomas
Wed	H.M. Sergius & Bacchus
Thu	V. M. Pelagia
Fri	H.A. James, Son of Alphaeus
Sat	H.M. Eulampius & Eulampia
Sun	A. Philip, 1 of the 7 Deacons; V.F. Theophanes the Branded

Ushers		Epistle Readers	
	1 Liturgy	2 Liturgy	
Sep 27	N. Fil, T. Myshchuk, V. Slobodian	K. Fazioli, J. Fazioli	V. Holovashchenko
Oct 4	W.Verzole, D.Filak	T. Lee, C. Lee	J. Seneta
Oct 11	V.Holovashchenko N.Chervinka	Y. Myshchuk, B. Myshchuk	A. Labiak
			P. Crandall
			R. Palyo
			A. Lee
Opening Song		Closing Song	
Sep 27	В страсі і покорі / We Are Gathered - (pg 1)	Вже відходим / As We Leave This Place - (pg 2)	
Oct 4	Благослови Всім / O Bless Us All - (pg 6)	Вихваляйте Доли / Let Us All Say – (pg 33)	
Oct 11	Витай Між Нами / Come to Us Now - (pg 10)	Просимо Тя Діво / Blessed Virgin Mary - (pg 36)	
facebook www.facebook.com/cerkvaNY		You Tube https://www.youtube.com/channel/UC77sQaMuJV_4lIZgRhpc5jg	

1. **Our Parish Membership** – anyone interested in becoming a registered member, please call the Church Office at 273-6752 via e-mail: office@cerkva.com, or speak with Fr. Mikhail.

2. **Happy Birthday & Happy Anniversary** – Our honor is to congratulate all parishioners who celebrated or will celebrate their birthday or anniversary in October. Happy Birthday to You! Mnohaya Lita! Happy Anniversary! May Our Lord Jesus bless you abundantly with His love, joy, and peace.



3. **OMPHS - Celebration of Life** - Divine Liturgy on Sunday, **Oct. 4, 2026, at 10:00 a.m.** to honor all parishioners of St. Nicholas Ukrainian Catholic Church **who have been or will become 90 years of age or older** by December 31, 2026. Delicious lunch and dessert will be served in the church hall afterward in honor of honorees. The suggested donation for each adult under 90 years old will be \$10.00. Please join us in wishing all of our honorees many happy years.



This year's honorees: **Helen Mizewski, Helen Krill, Margaret Fedak, Anna Kocan, Stefan Jedynak, Jean Ciolko, Geraldine Magee, Katherina Chorwat, Mary Zendran & Andrew Demczar & Mary Welyczko.**

4. **Annual Rosary Rally** – will be held on **October 10th, 2026 in front of St. Nicholas Church at noon.** Our Lady of Fatima asked us to pray the Holy Rosary. United in prayers with hundreds of thousands, we will raise our prayers to Heaven for Peace in the world, for the Church, our families, and for the conversion of the whole world to God. For more information, contact Phil & Laura Crandall and Christy Hoffman.

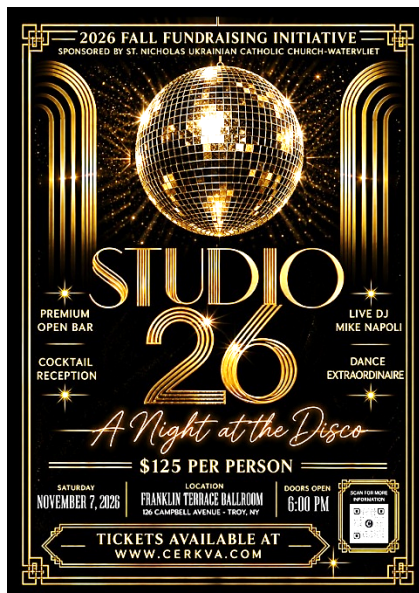


5. **Annual Fall Fundraising Initiative Kick Off Event: “Studio 26 - A Night at the Disco”** on **Saturday, November 7, 2026** 6:00 to 10:00PM at Franklin Terrace Ballroom - Troy, NY. Hosted by St. Nicholas Ukrainian Catholic Church - Fundraising Committee. Proceeds to benefit Humanitarian Aid for Ukraine. **Tickets on sale now through October 30th.** Visit <https://www.cerkva.com> for details. Questions - contact Natalka.Verzole@gmail.com or 518-860-3684

6. **Welcome new Baptized** – we would like to recognize the youngest, newly baptized, members of our parish: **Emmett Wayne Temme** son of **Garrett & Alicia (Quillinan) Temme** and **Rory Patrick Quillinan** son of **Timothy & Laura (O'Brien) Quillinan** . We wish them all the best on their journey to the Kingdom of God. Let us support & help them on this journey to holiness. May God grant them and their parents Many Blessed Years!

7. **Welcome New Parishioners** – We would like to welcome new members: **Peter & Linda Demczar and Matthew P. & Grace Lequire.** Let us pray and support them in our parish. May our Lord bless them for Many Blessed Years to come!

8. **St. Nicholas Scholarship** – Applications will be available on the parish website: www.cerkva.com. The deadline for applying - **is Nov 30**.
9. **Celebrate Respect Life Month!**- You're invited to join Catholics nationwide in celebrating Respect Life Month this October with the message "Every Life: Cherished, Chosen, Sent"! Learn more at www.usccb.org/respectlife.
10. **Life Chain - Respect Life Sunday Oct. 4 2pm - 3 pm** Please join us on the public sidewalk on Central Ave. (route 5) near the Wolf Rd. intersection at Colonie Center shopping mall, Albany, NY, 12205. Signs are provided for this silent, interfaith, prayerful, pro-life event visibly proclaiming that Life is a precious gift from our Creator. For more information, please email Mike at alb40days@gmail.com. Life Chain, a national event, welcomes all who uphold human life from conception to natural death and is sponsored locally by the Society of Our Lady of Guadalupe.
11. **Liturgy Intentions**- for the health of a person, the repose of the soul, or any other special intention can be requested by contacting Fr. Mikhail at 518 273-6752 or online at www.cerkva.com.
12. **Church Conduct:** Please remember that before and after the Divine Liturgy, silence should be maintained in the Church. The Church is the House of God, and therefore one should not disturb the concentration of the faithful who are praying.
13. **The Mohawk Hudson River Marathon** - will be held on Sunday, October 11th from 8:00 am and 1:00 pm. St. Nicholas Church is located near the course, which mean that you have to plan your travel to the Church accordingly. The traffic exiting I-787 and trying to get on I-787 at 25 and 24th Street will be re-routed. Traveling from the north you may use Route 2 (Troy Schenectady Road) or use Congress bridge coming from Troy to get to the Church. Sorry for this inconvenience.
14. **Coffee after Sunday Liturgies** — Join us in our church hall after both Divine Liturgies for coffee and refreshments and to meet with your friends and fellow parishioners.
15. **Prayers and Sacraments for the sick** - If a family member is seriously ill at home or in a hospital, or unable to come to Church and would like to receive the Holy Sacrament of Confession and or Holy Communion, please call the parish office to arrange pastor's visit.



1. **Святкуємо Довголіття** – Церковна організація Мати Неустанної Помочі запрошує усіх на святкову Літургію **у неділю, 4 жовтня 2026 р. о 10 ранку** на честь усіх парафіян яким **виповнилося або виповниться 90 років і більше** до 31 грудня 2026. Опісля всіх запрошуємо на святковий обід у церковній залі. Рекомендована пожертва - \$10.00. Просимо приєднатися до щирих побажань ювілярам — на Многая і Благая Літа!



Вітаємо Ювілятів: Helen Mizewski, Helen Krill, Margaret Fedak, Anna Kocan, Stefan Jedynak, Jean Ciolko, Geraldine Magee, Katherina Chorwat, Mary Zendran & Andrew Demczar & Mary Welyczko.



2. **Вітаємо з Днем Народження та з Ювілеєм Подружжя** - шлемо наші молитви за подружні пари що одружилися та усіх, хто народився у місяці жовтні. Нехай Господь поблагословить їх щедро небесними ласками, миром та любов'ю на Многії літа!

3. **Молитва на Вервичці** – відбудеться **10 жовтня 2026- у півдні 12:00 год.** перед церквою Св. Миколая опівдні. Мати Божа Фатімська просила молитися Вервицю. Об'єднані в молитвах із сотнями тисяч, ми піднесемо свої молитви до Неба за мир у світі, за Церкву, наші родини та за навернення усіх людей до Бога. За інформацією звертатись до Phil & Laura Crandall.

4. **Жовтень - Місяць Пошани Життя** - це час святкування цінності людського життя, та активних дій спрямованих на захист життя в Америці та по цілому світі. Церква нас вчить, що життя починається при зачатті і є даром Божим, тому ніхто не має права забрати це життя від особи насильно. Тому-то і ми покликані захищати життя кожної людини.

5. **Таїнства Християнського Втаємничення** – вітаємо нових членів нашої парохії: **Emmett Wayne Temme** син **Garrett & Alicia (Quillinan) Temme** та **Rory Patrick Quillinan** син **Timothy & Laura (O'Brien) Quillinan**. Зичимо їм щастя на шляху до Божого Царства. Молімося Господеві за них та їхніх батьків та допомагаймо їм в часі мандрівки до святості. Нехай Господь благословить її та батьків на Многії Літа!

6. **Кава після Літургій** – запрошуємо до нашого парафіяльного залу на щонедільну каву та солодощі після Літургій.



7. **Ласкаво просимо** – вітаємо нових членів до нашої парохії Peter & Linda Demczar та Matthew & Grace Lequire. Просімо Господа о благословення для них та допомагаймо їй у дорозі до спасіння.

8. **Комітет зі збору коштів Церкви Святого Миколая у Вотервліті** запрошує вас на **Захід з нагоди відкриття щорічного осіннього збору коштів на гуманітарну допомогу Україні: «Studio 26 — Вечір у стилі диско» у суботу, 7 листопада 2026 з 6:00 до 10:00** у залі Franklin Terrace Ballroom Трой, Нью-Йорк. **Продаж квитків до 30 жовтня.** Детальніше - <https://www.cerkva.com>. З питанням звертайтеся до Наталки Верзол (Natalka.Verzole@gmail.com або 518-860-3684).

9. **Пригадуємо** - що до і після Св. Літургії слід зберігати тишину в Церкві. Церква - це Дім молитви, тому просимо не порушувати зосередженість людей, які моляться. Для спілкування запрошуємо вас після Літургії в церковний зал на каву та зустрічі.

10. **Літургійні Намірення** – замовити літургію за здоров'я, упокій душі упокійного чи будь-яке інше намірення можна, звернувшись до о. Михайла, або в церковний офіс 518-273-6752.

11. **Увага – у неділю 11-го жовтня від 8:00 – 1:00 по полуднв** дня проходитиме **«The Mohawk Hudson River Marathon»**. У зв'язку з цим певні дороги будуть перекриті для бігунів. На дорозі I-787 з'їзд та виїзд будуть перекриті а рух зкеровани через Трой. Подорожуючих із півночі, просимо їхати дорогою **№ 2** а тих що із півдня, через можна буде переїхати через міст із вулиці Congress St. Troy NY. Вибачаємось за незручності.



18th Sunday after Pentecost;

Troparion, Tone 1: Though the stone was sealed by the Judeans,* and soldiers guarded Your most pure body,* You arose, O Saviour, on the third day,* and gave life to the world.* And so the heavenly powers cried out to You, O Giver of Life:* Glory to Your resurrection, O Christ!* Glory to Your kingdom!* Glory to Your saving plan,* O only Lover of mankind.

+ **Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.**

Kontakion, Tone 1: You arose in glory from the tomb* and with Yourself You raised the world.* All humanity acclaims You as God,* and death has vanished.* Adam exults, O Master,* and Eve, redeemed now from bondage, cries out for joy:* "You are the One, O Christ, Who offer resurrection to all."

Now and for ever and ever. Amen.

Theotokion, Tone 1: When Gabriel uttered to you, O Virgin, his 'Rejoice!'* at that sound the Master of all became flesh in you, the Holy Ark.* As the just David said,* you have become wider than the heavens carrying your Creator.* Glory to Him Who dwelt in you!* Glory to Him Who came forth from you!* Glory to Him Who freed us through birth from you!

Prokeimenon, Tone 1: Let Your mercy, O Lord, be upon us, as we have hoped in You. (*Ps 32:22*)

verse: Rejoice in the Lord, O you just; praise befits the righteous. (*Ps 32:22,1*)

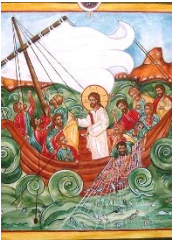
Reading of the Second Epistle of St. Paul to the Corinthians: (2 Corinthians 9:6-11): Brothers and Sisters, the point is this: the one who sows sparingly will also reap sparingly, and the one who sows bountifully will also reap bountifully. Each of you must give as you have made up your mind, not reluctantly or under compulsion, for God loves a cheerful giver. And God is able to provide you with every blessing in abundance, so that by always having enough of everything, you may share abundantly in every good work. As it is written, "He scatters abroad, he gives to the poor; his righteousness endures forever." He who supplies seed to the sower and bread for food will supply and multiply your seed for sowing and increase the harvest of your righteousness. You will be enriched in every way for your great generosity, which will produce thanksgiving to God through us.

Alleluia, Tone 1: God gives me vindication, and has subdued people under me.

verse: The God of gods, the Lord, has spoken and summoned the earth, from the rising of the sun to its setting.

Gospel: Luke 5:1-11. At that time, Jesus was standing beside the lake of Gennesaret, and the crowd was pressing in on him to hear the word of God, he saw two boats there at the shore of the lake; the fishermen had gone out of them and were washing their nets. He got into one of the boats, the one belonging to Simon, and asked him to put out a little way from the shore. Then he sat down and taught the crowds from the boat. When he had finished speaking, he said to Simon, "Put out into the deep water and let down your nets for a catch." Simon answered, "Master, we have worked all night long but have caught nothing. Yet if you say so, I will let down the nets." When they had done this, they caught so many fish that their nets were beginning to break. So they signalled their partners in the other boat to come and help them. And they came and filled both boats, so that they began to sink. But when Simon Peter saw it, he fell down at Jesus' knees, saying, "Go away from me, Lord, for I am a sinful man!" For he and all who were with him were amazed at the catch of fish that they had taken; and so also were James and John, sons of Zebedee, who were partners with Simon. Then Jesus said to Simon, "Do not be afraid; from now on you will be catching people." When they had brought their boats to shore, they left everything and followed him.

Communion: Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest. (*Psalms 148:1*) Alleluia! (3x)



18-а Неділя по Зісланні Св. Духа

Тропар (г. 1): Хоч камінь запечатали юдеї * і воїни стерегли пречисте тіло Твоє, * воскрес Ти, тридневний Спасе, * даруючи світові життя. * Ради цього сили небесні взивали до Тебе, Життєдавче: * Слава воскресенню Твоєму, Христе, * слава царству Твоєму, * слава промислові Твоєму, * єдиний Чоловіколюбчець.

+Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак(г. 1): Воскрес Ти як Бог із гробу у славі * і світ із собою воскресив, * і людське єство як Бога оспівує Тебе, * і смерть зчезла. * Адам же ликує, Владико, * і Єва нині, від узів ізбавляючись, радується, вживаючи: * Ти, Христе, той, хто всім подає воскресення.

Now and for ever and ever. Amen.

Богородичний: Коли Гавриїл звіщав Тобі, Діво: Радуйся, * – з голосом воплочувався Владика всіх * у Тобі, святім кивоті, * як рік праведний Давид: * Явилася Ти ширша небес, * що поносила Створителя твого. * Слава тому, що вселився в Тебе, * слава тому, що пройшов із Тебе, * слава тому, що висвободив нас рідздом твоїм.

Прокімен: Будь, Господи, милість твоя на нас, бо уповали ми на Тебе (Пс. 32,22).

Єтих: Радуйтеся, праведні, у Господі, правим належить похвала (Пс. 32,1).

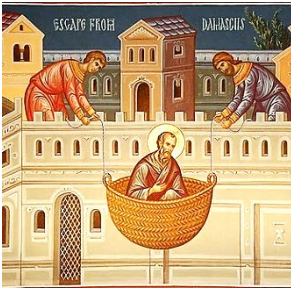
До Корінтян другого послання св. апостола Павла читання: (2 Кор 9,6-11): Браття, А до цього кажу: Хто скупо сіє, той скупо й жатиме, а хто сіє щедро, той щедро й жатиме! Нехай кожен дає, як серце йому призволяє, не в смутку й не з примусу, бо Бог любить того, хто з радістю дає! А Бог має силу всякою благодаттю вас збагатити, щоб ви, мавши завжди в усьому всілякий достаток, збагачувалися всяким добрим учинком, як написано: Розсипав та вбогим роздав, Його справедливість триває навіки! А Той, Хто насіння дає сіячеві та хліб на поживу, нехай дасть і примножить ваше насіння, і нехай Він зростить плоди праведности вашої, щоб усім ви збагачувались на всіляку щирість, яка через нас чинить Богові дяку.

Алилуя (1): Бог, що вершить відомсту за мене і підкорив народи мені (Пс 17,48).

Єтих: Ти велично спасаєш царя Свого і твориш милість помазанинів Своєму Давидові і сімені його довіку (Пс. 17,51)

Євангеліє: (Лк. 5,1-11): Того часу, Ісус стояв біля Генезаретського озера, побачив два човни, що стояли край озера; рибалки вийшли з них і полоскали сіті. Він увійшов в один з човнів, що належав Симонові, і попросив його відплисти трохи від землі, а сам, сівши, з човна почав народ учити. Коли він перестав говорити, сказав до Симона: “Відчали на глибінь та й закиньте ваші сіті на ловитву.” Озвався Симон і каже: “Наставнику, всю ніч трудилися ми й нічого не піймали, але на твоє слово закину сіті.” Так вони й зробили, і піймали велику силу риби, і їхні сіті почали рватися. Тоді вони кивнули до своїх товаришів, що були в другім човні, щоб ті прийшли й допомогли їм. Прийшли вони й наповнили обидва човни, аж почали потопати. Побачивши це Симон Петро, припав до колін Ісуса й каже: “Іди від мене, Господи, бо я грішна людина.” Жах бо великий огорнув його й усіх, що були з ним, із-за риб, що їх піймали; також і Якова та Йоана, синів Заведея, які були спільниками Симона. Ісус же промовив до Симона: “Не бійся! Віднині людей будеш ловити.” І витягнувши човна на берег, кинули все й пішли слідом за ним.

Причасний: Хваліте Господа з небес,* хваліте Його на висотах(Пс 148,1). Алилуя (x3).



19th Sunday after Pentecost

Troparion (2): When You went down to death, O Life Immortal,* You struck Hades dead with the blazing light of Your divinity.* When You raised the dead from the nether world,* all the powers of heaven cried out:* "O Giver of life, Christ our God, glory be to You!"

+ Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion, Tone 2: You rose from the tomb, O almighty Saviour,* and Hades, seeing this wonder, was stricken with fear; and the dead arose.* Creation saw and rejoices with You, and Adam exults.* And the world, my Saviour,

sings Your praises for ever.

Now and for ever and ever. Amen.

Theotokion, Tone 2: The tomb and death could not hold the Mother of God,* unceasing in her intercession and an unfailing hope of patronage,* for as the Mother of Life she was transferred to life* by Him Who had dwelt in her ever-virgin womb.

Prokeimenon(2): The Lord is my strength and my song of praise, and He has become my salvation.

Verse: The Lord has indeed chastised me, but He has not delivered me to death.

Reading of the Second Epistle of St. Paul to the Corinthians.: (2 Cor. 11:31-12:9). Brethren, The God and Father of our Lord Jesus Christ, who is blessed forever, knows that I am not lying. In Damascus the governor, under Aretas the king, was guarding the city of the Damascenes with a garrison, desiring to arrest me; but I was let down in a basket through a window in the wall, and escaped from his hands. It is doubtless not profitable for me to boast. I will come to visions and revelations of the Lord: I know a man in Christ who fourteen years ago—whether in the body I do not know, or whether out of the body I do not know, God knows—such a one was caught up to the third heaven. And I know such a man—whether in the body or out of the body I do not know, God knows – how he was caught up into Paradise and heard inexpressible words, which it is not lawful for a man to utter. Of such a one I will boast; yet of myself I will not boast, except in my infirmities. For though I might desire to boast, I will not be a fool; for I will speak the truth. But I refrain, lest anyone should think of me above what he sees me to be or hears from me. And lest I should be exalted above measure by the abundance of the revelations, a thorn in the flesh was given to me, a messenger of Satan to buffet me, lest I be exalted above measure. Concerning this thing I pleaded with the Lord three times that it might depart from me. And He said to me, "My grace is sufficient for you, for My strength is made perfect in weakness." Therefore most gladly I will rather boast in my infirmities, that the power of Christ may rest upon me.

Alleluia: The Lord will hear you in the day of tribulation; the name of the God of Jacob will shield you.

Verse: Lord, grant victory to the king, and hear us in the day that we shall call upon You.

Gospel: (Luke 7:11-16): At that time, the Lord went to a town called Nain, and his disciples and a large crowd went with him. As he approached the gate of the town, a man who had died was being carried out. He was his mother's only son, and she was a widow; and with her was a large crowd from the town. When the Lord saw her, he had compassion for her and said to her, "Do not weep." Then he came forward and touched the bier, and the bearers stood still. And he said, "Young man, I say to you, rise!" The dead man sat up and began to speak, and Jesus gave him to his mother. Fear seized all of them; and they glorified God, saying, "A great prophet has risen among us!" and "God has looked favorably on his people!"

Communion: Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest. (Ps 148:1) Alleluia! (3x)



19-а неділя після Зіслання Святого Духа

Тропар (г.2): Коли зійшов Ти до смерти, Життя безсмертне,* тоді ад умертвив Ти сіянням Божества;* коли ж і померлих з глибин підземних Ти воскресив,* всі сили небесні взивали:* Життєдавче, Христе Боже наш, слава Тобі!

+Глава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак (глас 2): Воскрес еси з гробу, всесильний Спасе,* і ад, увидівши чудо, зжахнувся та й мертві встали;* а творіння, бачивши, радіє з Тобою, й Адам веселиться,* і світ, Спасе мій, повсякчас Тебе оспівує.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Богородичний (глас 2): В молитвах невисипущу Богородицю* і в заступництвах незамінне уповання* гріб і умертвіння не втримали.* Бо як Матір Життя до життя переставив той,* хто вселився в утробу приснодіственну.

Прокімен (г.2): Господь — моя сила і моя пісня, і Він став моїм спасінням.

Гтих: Тяжко покарав мене Господь, та не передав мене смерті.

До Коринтян другого послання св. апостола Павла читання: 2 Коринтян §194 [11:31-12:9]. Браття, Бог і Отець Господа Ісуса, - благословен вовіки! - знає, що я не говорю неправди. В Дамаску правитель царя Арети стеріг місто дамащан, щоб мене схопити; та мене спущено віконцем у коші з муру, і я втік з його рук. Чи треба хвалитися? Воно й не личить, але я таки приступлю до видінь та до об'явлення Господа. Я знаю чоловіка в Христі, що чотирнадцять років тому, - чи то було в тілі, не знаю, чи то було без тіла, не знаю, Бог знає, - був він узятий аж до третього неба. І знаю, що той чоловік - чи в тілі, чи без тіла, не знаю, Бог знає, - був узятий у рай і чув слова несказанні, яких годі людині вимовити. Таким буду хвалитися, собою ж не буду хвалитися, хіба лиш моїми немочами. А коли я захочу хвалитися, я не буду безумний, бо скажу правду; але я стримуюся, щоб про мене хтось не сказав більше, ніж у мені бачить або від мене чує. А щоб я не загордів надмірно висотою об'явлень, дано мені колючку в тіло, посланця сатани, щоб бив мене в обличчя, щоб я не зносився вгору. Я тричі благав Господа ради нього, щоб він від мене відступився, та він сказав мені: «Досить тобі моєї благодаті, бо моя сила виявляється в безсиллі.» Отож, я краще буду радо хвалитися своїми немочами, щоб у мені Христова сила перебувала.

Алилуя: Вислухає тебе Господь у день печалі, захистить тебе ім'я Бога Якова.

Гтих: Господи, спаси царя і вислухай нас, коли будемо взивати до Тебе.

Євангеліє: (Лк 7,11-16): В той час пішов Ісус у місто, що зветься Наїн, а з ним ішли його учні й сила народу. Коли ж вони наблизились до міської брами, якраз виносили мертвого сина, єдиного в матері своєї, що була вдовою; і було з нею досить людей з міста. Побачивши її, Господь зглянувся над нею і сказав до неї: «Не плач.» І приступивши, доторкнувся до мар, і ті, що несли, зупинились. Тоді Ісус сказав: «Юначе, кажу тобі, встань!» І мертвий підвівся і почав говорити. І він віддав його матері. Страх огорнув усіх, і вони прославляли Бога та й говорили: «Великий пророк устав між нами», і: «Бог навідався до народу свого.»

Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах (Пс 148,1). Алилуя (х3).

Ukrainian National Assn. Serving the Ukrainian LIFE Insurance Since 1894 ANNUITIES www.UkrainianNationalAssociation.org In Albany Area, Contact Nick Fil (518) 785-7596	Український Народний Союз American Communities  Advertise with Us!
6 facts about St Roman the Melodist - he was born in Syria and lived in Constantinople. There he was a deacon of the Church of the Theodosius in Keras - he wrote over 1000 kontakia for the saints and feasts in the calendar, of which 85 are still kept - he signed himself in acronyms "the humble one" - the conclusion of the Nativity of the Lord was written in 518 - St Nivodence the English wrote about his meritorious life, but also about his modesty to Christ - after many prayers, the Theotokos gave him the gift of chanting beautifully 	6 facts about Holy Apostle Thomas - he is one of the 12 Apostles of the Saviour Jesus Christ - he is the only apostle to whom the Church has not added a Sunday - he founded Christian churches in India, Babylonia, Ethiopia and India - he is considered the patron saint of those who are late - he is also called the "Twin" - the twin's baptism of his name Thomas - he is also called "Doubting Thomas" for his incredulity when he received the news of the Resurrection 

To Be a Disciple

But you, dearly beloved, who are involved in secular matters, since you are familiar with our affairs, call before your mind's eye your own. Do everything for each other freely. Do not seek recompense for your work in this world, which you now see to have declined with such great rapidity, lest you do evil in any way, and do good for the sake of temporal recompense. Seek as witness of your work Him whom you await as judge. Let Him now see your good deeds in secret, that He may show them to all on the day when He grants you your reward. As you daily provide food for your bodies to keep them from failing, so let your good works be the daily nourishment of your hearts. The body is fed with food, the spirit sustained by good works. You should not deny to your soul, which will live forever, what you grant to your body which is going to die. If ever a sudden fire destroys a dwelling,

and its owner seizes what he values and flees, he counts as gain whatever he takes with him out of the flames. You can see that a fire of calamities is burning up the world, and the end, which is now near, is like a fire, laying waste everything in it that appeared delightful. Therefore, my friend, believe it the greatest gain if you carry off anything from it, if you take anything with you as you flee, if, by bestowing it as an everlasting recompense on yourselves, you save what could have perished had it remained. In truth we lose all our earthly possessions if we save them, but we save them by yielding them well. Time is quickly running out. Let us prepare with haste for seeing our Judge soon. Our good deeds are impelling us towards Him with great urgency.

St. Gregory the Great

EIGHTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST



Icon of the Call of the Disciples — Luke 5:1-11